Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:53

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Błogosławiony niech będzie JAHWE – na wieki!\* Amen, amen.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Niech na wieki będzie błogosławiony nasz PAN! O, tak! Niech tak się stanie! |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Niech będzie błogosławiony Pan na wieki! Amen. Amen. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Błogosławiony niech będzie Pan na wieki! Amen, Amen. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Błogosławiony niech będzie JAHWE na wieki! Amen, amen! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Błogosławiony JAHWE na wieki! Amen! Niech tak będzie! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Błogosławiony Jahwe na wieki! Amen. Amen. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Niech WIEKUISTY będzie pochwalony na wieki. Amen, i amen. |

1. 1) Werset zaznaczający koniec księgi. Zob. <x>230 41:14</x>;<x>230 72:18-19</x>;<x>230 106:48</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 41:14</x>; <x>230 72:18-19</x>; <x>230 106:48</x> [↑](#footnote-ref-3)